

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต

สาขาวิชาการแปล

โครงสร้างหลักสูตร

จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร		138 หน่วยกิต
1. หมวดวิชาศึกษาทั่วไป	ไม่น้อยกว่า	30 หน่วยกิต
- กลุ่มวิชาวิทยาศาสตร์และคณิตศาสตร์		6 หน่วยกิต
- กลุ่มวิชาภาษา		15 หน่วยกิต
- กลุ่มวิชาสังคมศาสตร์		4 หน่วยกิต
- กลุ่มวิชามนุษยศาสตร์		3 หน่วยกิต
- กลุ่มวิชาพลศึกษา		2 หน่วยกิต
2. หมวดวิชาเฉพาะ	ไม่น้อยกว่า	102 หน่วยกิต
- วิชาบังคับ		72 หน่วยกิต
- ภาษาอังกฤษ		33 หน่วยกิต
- ภาษาไทยและภาษาศาสตร์		12 หน่วยกิต
- การแปล		27 หน่วยกิต
- วิชาเลือก		30 หน่วยกิต
3. หมวดวิชาเลือกเสรี	ไม่น้อยกว่า	6 หน่วยกิต

รายวิชา

1. หมวดวิชาศึกษาทั่วไป	ไม่น้อยกว่า	30 หน่วยกิต
- กลุ่มวิชาวิทยาศาสตร์และคณิตศาสตร์		6 หน่วยกิต
เลือกศึกษาวิชาต่อไปนี้ 6 หน่วยกิต		
999012 สุขภาพเพื่อชีวิต (Health for Life)		3(3-0)
999211 คณิตศาสตร์และคอมพิวเตอร์ในชีวิตประจำวัน (Mathematics and Computers in Everyday Life)		3(2-2)
999213 สิ่งแวดล้อม เทคโนโลยี และชีวิต (Environment, Technology and Life)		3(3-0)
- กลุ่มวิชาภาษา		15 หน่วยกิต
361131 การเขียนภาษาไทยเชิงปฏิบัติ (Thai Practical Writing)		3(3-0)
999021 ภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร (Thai Language for Communication)		3(3-0)
355xxx ภาษาอังกฤษ		9(-)
- กลุ่มวิชาสังคมศาสตร์		4 หน่วยกิต
371111 การใช้ทรัพยากรห้องสมุด (Use of Library Resources)		1(1-0)

999xxx	วิชาบูรณาการในกลุ่มวิชาสังคมศาสตร์	3(3-0)
-	กลุ่มวิชามนุษยศาสตร์	3 หน่วยกิต
	เลือกศึกษาวิชาต่อไปนี้ 3 หน่วยกิต	
999031	มรดกอารยธรรมโลก (The Heritage of World Civilizations)	3(3-0)
999032	ไทยศึกษา (Thai Studies)	3(3-0)
999033	ศิลปะการดำเนินชีวิต (Arts of Living)	3(3-0)
-	กลุ่มวิชาพลศึกษา	2 หน่วยกิต
175xxx	กิจกรรมพลศึกษา (Physical Education Activities)	1,1(0-2)
2. หมวดวิชาเฉพาะ	ไม่น้อยกว่า	102 หน่วยกิต
-	วิชาเฉพาะบังคับ	72 หน่วยกิต
-	ภาษาอังกฤษ	33 หน่วยกิต
355211	โครงสร้างภาษาอังกฤษ I (English Structure I)	3(3-0)
355212	โครงสร้างภาษาอังกฤษ II (English Structure II)	3(3-0)
355231	การเขียนภาษาอังกฤษ I (English Writing I)	3(3-0)
355232	การเขียนภาษาอังกฤษ II (English Writing II)	3(3-0)
355241	การฟัง-การพูดภาษาอังกฤษ I (English Listening-Speaking I)	3(3-0)
355242	การฟัง-การพูดภาษาอังกฤษ II (English Listening-Speaking II)	3(3-0)
355311	โครงสร้างภาษาอังกฤษ III (English Structure III)	3(3-0)
355331	การเขียนภาษาอังกฤษ III (English Writing III)	3(3-0)
355332	การเขียนความเรียงภาษาอังกฤษ (English Composition Writing)	3(3-0)
355431	ทักษะรวมทางภาษาอังกฤษขั้นสูง I (Advanced Integrated English Language Skills I)	3(3-0)
355432	ทักษะรวมทางภาษาอังกฤษขั้นสูง II (Advanced Integrated English Language Skills II)	3(3-0)
-	ภาษาไทยและภาษาศาสตร์	12 หน่วยกิต
361231	การเขียนเพื่อการสื่อสาร I (Communicative Writing I)	3(3-0)
361232	การเขียนเพื่อการสื่อสาร II (Communicative Writing II)	3(3-0)
372221	ภาษาศาสตร์สำหรับการแปลเบื้องต้น (Introduction to Linguistics for Translation)	3(3-0)
372321	การแปลโดยแนวภาษาศาสตร์ (Linguistic Approach to Translation)	3(3-0)
-	การแปล	27 หน่วยกิต
389211	การแปลทั่วไปจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย I (General Translation from English into Thai I)	3(3-0)

389311	การแปลทั่วไปจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย II (General Translation from English into Thai II)	3(3-0)
389321	การแปลเฉพาะด้านเบื้องต้นจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย (Introductory Specialized Translation from English into Thai)	3(3-0)
389331	การแปลทางด้านสื่อสารมวลชนจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย I (Translation in Mass Communications from English into Thai I)	3(3-0)
389341	การแปลทางด้านพาณิชยศาสตร์จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย I (Translation in Commerce from English into Thai I)	3(3-0)
389351	การแปลทางด้านวิทยาศาสตร์จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย I (Translation in Science from English into Thai I)	3(3-0)
389361	การแปลทางด้านนิติศาสตร์จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย I (Translation in Law from English into Thai I)	3(3-0)
389412	การแปลทั่วไปจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ (General Translation from Thai into English)	3(3-0)
389491	โครงการแปล (Translation Project)	3(1-6)

2. วิชาเฉพาะเลือก

30 หน่วยกิต

เลือกศึกษาวิชาต่อไปนี้ไม่น้อยกว่า 30 หน่วยกิต

355224	อังกฤษวิชาการ (Technical English)	3(3-0)
355234	การเขียนรายงานภาษาอังกฤษ (English Report Writing)	3(3-0)
355251	ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารในงานอาชีพ (Communicative English for Careers)	3(3-0)
355261	ภาษาอังกฤษเพื่อการทดสอบข้อสอบมาตรฐาน (English for Standardized Test : TOEFL)	3(3-0)
355351	ภาษาอังกฤษเพื่อการสมัครงาน (English for Employment)	3(3-0)
361241	หลักและศิลปะการพูด I (Principles and Art of Speaking I)	3(3-0)
361411	อรรถศาสตร์ภาษาไทย (Thai Semantics)	3(3-0)
372222	หลักการแปล (Analysis of Translation)	3(3-0)
372324	การวิเคราะห์เปรียบเทียบภาษาไทยและภาษาอังกฤษระดับต้นสำหรับการแปล (Introduction to Contrastive Analysis of Thai and English for Translation)	3(3-0)
372423	การวิเคราะห์เปรียบเทียบภาษาไทยและภาษาอังกฤษระดับสูงสำหรับการแปล (Advanced Contrastive Analysis of Thai and English for Translation)	3(3-0)
373211	พื้นฐานการศึกษาวรรณคดี (Backgrounds for Literary Studies)	3(3-0)
389312	การแปลเบื้องต้นจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ (Introduction to Translation from Thai into English)	3(3-0)
389431	การแปลทางด้านสื่อสารมวลชนจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย II (Translation in Mass Communications from English into Thai II)	3(3-0)

389441	การแปลทางด้านพาณิชยศาสตร์จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย II (Translation in Commerce from English into Thai II)	3(3-0)
389451	การแปลทางด้านวิทยาศาสตร์จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย II (Translation in Science from English into Thai II)	3(3-0)
389461	การแปลทางด้านนิติศาสตร์จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย II (Translation in Law from English into Thai II)	3(3-0)
389422	การแปลทางด้านวิชาการจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ (Academic Translation from Thai into English)	3(3-0)
392223	การดำเนินงานเลขานุการ (Secretarial Work Operation)	3(3-0)
392241	ศิลปะการติดต่อสำหรับเลขานุการ (Relation Arts for Secretaries)	3(3-0)
392341	ระบบสารสนเทศสำหรับงานเลขานุการ (Information Systems for Secretarial Work)	3(3-0)
392431	การเลขานุการระดับบริหาร (Executive Secretarial Sciences)	3(3-0)

3. หมวดวิชาเลือกเสรี

6 หน่วยกิต

ความหมายของเลขรหัสประจำวิชาที่ใช้ในหลักสูตร

เลขสามตัวหน้า (389) หมายถึงวิชาในสาขาการแปล ความหมายของเลขสามตัวหลังมีดังนี้

ตัวแรก หมายถึง รหัสชั้นปี

ตัวกลาง มีความหมายดังนี้

- | | | |
|---|---------|---------------------------|
| 1 | หมายถึง | ทั่วไป |
| 2 | หมายถึง | เฉพาะด้าน |
| 3 | หมายถึง | สื่อสารมวลชน |
| 4 | หมายถึง | พาณิชยศาสตร์ |
| 5 | หมายถึง | วิทยาศาสตร์ |
| 6 | หมายถึง | นิติศาสตร์ |
| 9 | หมายถึง | การศึกษาค้นคว้าด้านการแปล |

ตัวหลัง มีความหมายดังนี้

- | | | |
|---|---------|--------------------------------|
| 1 | หมายถึง | การแปลภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย |
| 2 | หมายถึง | การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ |

หมายเหตุ: หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2542